

新鲜

高考作文材料 出自英国散文 《不朽的青春之感》

我市文学研究者第一时间找出材料源头

本报讯 昨天高考作文题目出来后,我市赛珍珠研究会副秘书长裴伟第一时间找出了材料源头。

“有关青春的这段文字,与中国古人《兰亭序》、《赤壁赋》略有联系,但还是不同。当代有许多写青春的作品,但大多是诗歌和演讲,细读下来,这篇文字感觉与作家三毛的一段文字相似。三毛曾说过:‘人之所以悲伤,是因为我们留不住岁月;而更无法面对的是有朝一日,青春就这样消逝过去。而人之可贵,也在于我们因着时光环境的改变,在生活上得到长进。’”裴伟说,虽然相似,但仔细推敲,其实材料可以溯及18、19世纪之交的英国作家威廉·哈兹里特的散文《不朽的青春之感》,是作者在晚年与友人、画家的对话,抒发他对人生、对艺术、对青春的思考。

裴伟给记者详细解读了原文,在《不朽的青春之感》中,威廉·哈兹里特这样写道:我们在一个新的天地里四处张望,这里充满了生气,运动,还有不断的进步;我们感到自身活力充沛,精神旺盛,能够跟上时世的步伐,从当前的征兆中,我们预见不到我们将在事物的自然过程中落伍,衰老,进入坟墓。这是头脑简单,可谓青春时代我们的感觉有所寄托,所以(不妨说)把我们和自然等同视之,而且(由于我们经验不足,激情强烈)自欺

欺人地抱有一种像自然一样长存不朽的信念。我们天真地自鸣得意,以为我们与存在的这种短暂联系乃是难解难分的永久的结合——犹如不知冷漠、齟齬、分离的蜜月。

“这段译文辑自上海外国语教育出版社编辑杨自伍主编的《英国经典散文》,由上海文艺出版社2004年出版。”裴伟说,杨自伍其实与镇江还有着联系,“杨自伍是著名翻译家杨岂深教授的儿子,1991年杨氏父子曾来镇江参加赛珍珠文学创作讨论会。”据裴伟介绍,崇实女中英语教师丁玲已经找到了英文原文,这一段落也多见于近年一些职称英语考试辅导读物“英译中”,但编者略去原作者、译者。

“作家所想,乃是他人生阅历所致,我很欣赏他所说的:在青春时期,有一种永生不灭的心境,它使我们在一切事情上不断改进,享有青春年华就有如成为永垂不朽的圣人。”裴伟说,材料中的“青春衰老”似乎是希腊神话中的“蚱蜢”(一说“蝉”)典故,提托诺斯娶黎明女神厄俄斯,厄俄斯从宙斯那里找来永生,但忘记了永恒的青春,结果提托诺斯衰老得无法动弹,欲死不能,厄俄斯也无能为力,只好将提托诺斯变成“蚱蜢”。西方典故“蚱蜢”就是耄耋之年的意义。

(犀译 古瑾)

相关链接 《不朽的青春之感》英文版原文

散文《不朽的青春之感》英文版原文出自《詹姆斯·罗斯科谈话录》,1825年出版。

We look round in a new world, full of life and motion, and ceaseless progress, and feel in ourselves all the vigour and spirit to keep pace with it, and do not foresee from any present signs how we shall be left behind in the race, decline into old age, and drop into

the grave. It is the simplicity and, as it were, abstractedness of our feelings in youth that (so to speak) identifies us with Nature and (our experience being weak and our passions strong) makes us fancy ourselves immortal like it. Our short-lived connexion with being, we fondly flatter ourselves, is an indissoluble and lasting union.

坚持

拒绝特别考场 骨折男生和大家一起战斗

本报讯 每年高考,总有一些学生因为一些意外“负伤上阵”。在昨天的省镇江一中考点,省镇中学生田震宇就是被爸爸用电动车推着进考点的。当爸爸要背儿子上3楼考场时,懂事的田震宇却坚定地拒绝了。“我能行。”坚强的田震宇自己拄着拐杖,一步一步地走上3楼。看着儿子的背影,父亲的眼里忍不住泛起泪花。

“因为骨折部位在脚上,所以只能保持卧姿,把脚跷起来才能缓解疼痛,我们很舍不得他,但他自己坚持要参加这次高考。”儿子在关键时刻摔伤腿,最心疼的就是父母了。田震宇的爸爸说,本来高考是不允许家长进入考区的,但因为儿子情况特殊,所以特别准许他推着电动

车带儿子进考点。

“他的考场在3楼,我想背他上去,可他不同意,怕我太累,坚持说要自己上去。”儿子的坚强和懂事,让父亲很是欣慰。父亲告诉记者,本来也想过向市教育考试院申请一个在一楼的特别考场给儿子考试用,可儿子不愿意,“他觉得自己能行,不想搞特殊,说要和同学们战斗在一起。”

昨天上午考试结束时,记者看到,田震宇在同学的搀扶下,有说有笑地慢慢下楼。“一个多月前打球的时候不慎把腿摔伤了,高考在即,没想到会碰上这样的事。”坚强的小伙子谈到自己的伤势,只是一笑而过,“没事,我只是腿伤了,不会影响考试的,我有信心。”(古瑾)

关注

作文发挥空间大,致青春有话说 高考材料作文已成主流

高考第一天,你最关心什么?也许每个人的答案都不同,但无论你是否家有考生,作文题目肯定是焦点。每年高考的作文题,都吸引着最多的眼球,也最饱受争议。

今年的江苏高考作文题是“关于不朽”,材料只有短短的两句话——“有人说,没有什么是不朽的,只有青春是不朽的;也有人说,年轻人不相信有朝一日会老去。这种想法是天真的,我们自欺欺人地认为会有像自然一样不朽的信念。”请考生们阅读材料,自选角度,题目自拟,体裁不限,诗歌除外,写一篇不少于800字的文章。

这个作文题目到底难不难?该怎么写才能得高分?为此,记者采访了

作文发挥空间大 学生有话可以说

“今年的高考作文,学生审题应该不会有什么难度,走题的可能性不大,比较适合学生发挥,而且青春的主题切合学生实际,让学生觉得有话可说。”省镇中语文老师丁爱琴说,这篇材料对学生有一定明确范围的提示,只要学生表达能力强、思辨能力强,就比较容易得高分。

“朽和不朽,或者说永恒和短暂,这是一个非常大的话题,因为话题大,所以发挥的空间也比较大。”丁爱琴表示,高考作文的主题不脱离学生的实际,短小精悍的材料表达出普遍的人文情怀,但要想出彩,作文的立意一定要新,“从目前学生的反映来看,学生们大多感觉良好,主题‘致青春’的占了很大一部分。”

材料作文成主流 体裁限制已很少

昨天中午,各省份均已公布了今年高考作文题,记者梳理发现,今年各省份高考作文依旧材料作文当道,主打“争议”和“思辨”。例如,安徽卷围绕“剧本修改谁说了算”进行讨论;

浙江卷是关于“门与路”的讨论;上海卷则是“穿越沙漠和自由”的讨论。记者注意到,如今各地对于写作文体限制较小,不少省份都不限体裁,而江苏、上海等地也只是强调诗歌除外。

据市教研室一位老师介绍,在2005年前,高考大多考的是话题作文,2006年至2012年,高考开始考命题作文。“去年起,开始考材料作文,今年又是材料,这说明材料作文已成主流,代表着今后一段时间高考作文的走向。”这位老师表示,考材料作文,老师不容易猜中题目,这会让学生考试变得更加公平,也比较能真实地反映考生的水平。

材料作文怎么写 专家为你来支招

丁爱琴告诉记者,材料作文是根据所给材料和要求来写文章的一种作文形式。材料作文的特点是要求考生依据材料来立意、构思,材料所反映的中心就是文章中心的来源,不能脱离材料所揭示的中心来写作,故材料作文又叫“命意作文”。而材料作文比命题作文、半命题作文更有利于考生发挥自己的作文水平,考生可以通过自己对材料的理解和解读,选择适合自己的文体进行写作。

丁爱琴表示,材料作文的写作一般分为以下几个步骤。引:恰当地引用材料,开头既要引述材料,在论证时还要回扣材料(不能全部照抄),对材料进行分析后,或摘要或概述,三言五语即可。议:是对材料中提供的信息进行分析议论,对人物关系的分析,对结果的预测,对原因的追问等,目的是为了提出观点做铺垫,这部分不能太长,百字左右即可。提:提出论点或观点,文字简练,一两句话就可以,观点明确。联:这是文章的关键,可由材料推开去,可联系历史人物、历史故事,可联系现实生活,令人今事,也可以正反面举例,多角度把中心论点阐述得深刻有力。深:深入分析原因,说明好处或危害,找出症结。结:收敛全篇,总结全文。(古瑾)



高考是
青春的一种
记忆

古瑾 摄